

MACĂRA ROSIE

Organ al comitetelor orașenești și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașenești și raionale

Arad, anul XVI nr. 4702 | 4 pag. 20 bani | Miercuri, 30 septembrie 1959

Timbrarii de mobile

Participă la concursurile pe țară

Acum, când în întreaga țară construirea de apartamente muncitorești confortabile e la ordinea zilei, nu e mai puțin importantă nici problema mobilării acestor blocuri, cu mobilă frumoasă, practică și ieftină. Tocmai în acest scop, în șase centre mari din țară (Cluj, Timișoara, Constanța, Hunedoara, Bacău și Craiova) se organizează mari expoziții — concursuri, unde cele mai importante fabrici de mobilă din țară vor expune interioare moderne și confortabile, la cele mai ieftine prețuri. Publicul va fi cel care va hotărî tipurile de mobilă care vor intra la lucru în serie. La aceste concursuri participă și fabrica de mobilă Iprofim „Gh. Doja” din orașul nostru, cu un bogat și bine întocmit sortiment. Interiorul unui apartament format din cameră combinată, mobilier pentru bucatărie și pentru antreu, și un alt interior pentru două camere (una cu mobilier pentru dormitor și altă pentru cameră de zi — sufragerie), precum și o bucatărie modernă și mobilierul pentru holul respectiv. Prețul mobilierului pentru un întreg apartament format dintr-o cameră și dependințe (mobilă pentru bucatărie și

(Continuare în pag. a III-a)

In cinstea zilei de 7 Noiembrie
și a Conferinței orașenești de partid

Colectivul uzinelor „Gh. Dimitrov” și-a reînnoit angajamentele în întrecerea pentru economii

Colectivul constructorilor de vagoane din orașul nostru s-a ținut de cuvânt. Muncitorii și tehnicienii din uzină, având în primele rânduri comuniștii au economisit în 8 luni peste planul de reducere al prețului de cost 3.800.000 lei, o realizare frumoasă din angajamentul anual de 4.500.000 lei.

Fiecare muncitor, maistru, inginer și tehnician a fost mobilizat în bătălia pentru economii. Cele mai utile măsuri au fost luate de către colectivul secției pregătire condus de inginerul comunist Nicolae Durghiu. Această secție fruntașă, a realizat de la începutul anului și până acum, prin raționalizarea și metodele noi de croire a tablei, economii în valoare de 1.500.000 lei. Dar și în alte secții s-au obținut rezultate frumoase. Mari economii a realizat uzina prin introducerea pe scară largă a sudurii automate la vagonul pentru autotobasculare, format în mare parte din metal și cu o suprafață mare de sudare. La obținerea acestor realizări au contribuit măsurile tehnico-organizatorice propuse de muncitorii și tehnicienii din primele luni ale anului, ca și un complex de noi măsuri propuse în urma plenerului din 13-14

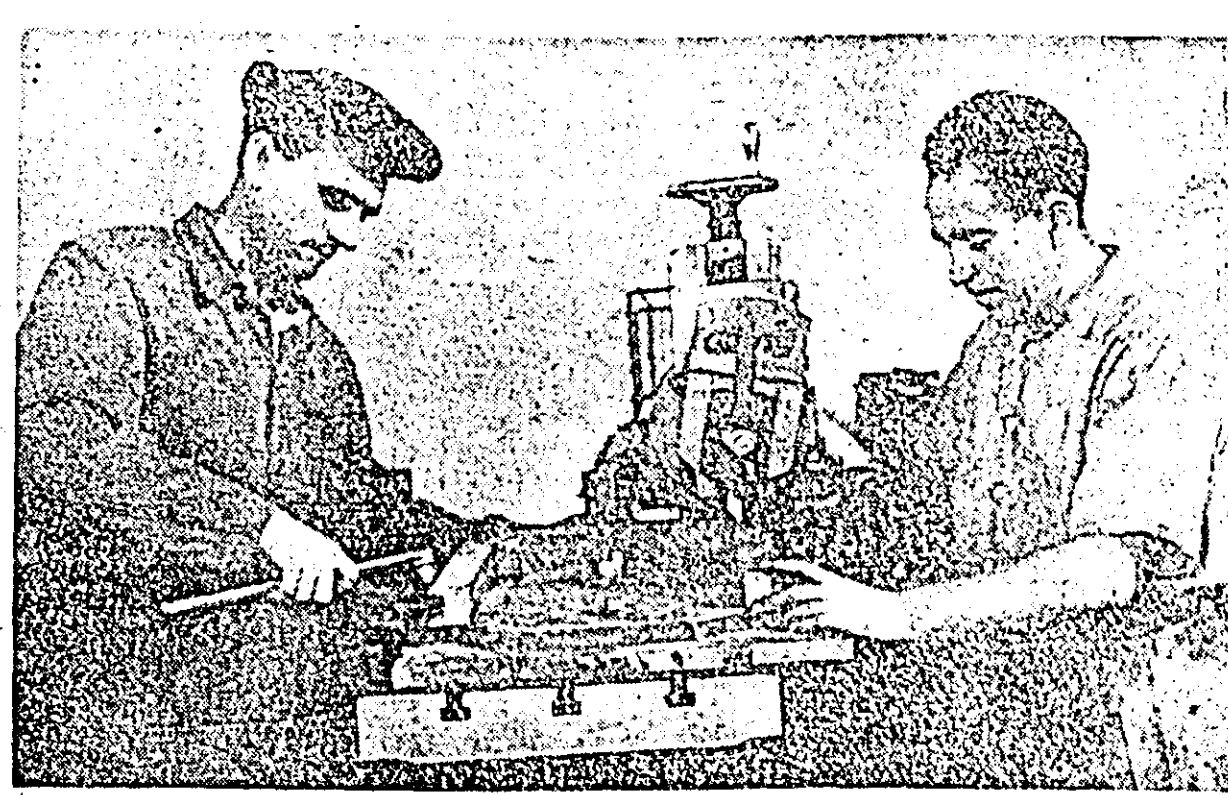
studiat din nou posibilitățile de a economisi materia primă, materialele și timpul de lucru.

Comitetul de partid din uzină, prin organizațiile de bază, și activul său fără de partid a desfășurat o intensă muncă politică în vederea unei atente gospodăririi. Realizarea angajamentelor a fost analizată pe secții, s-au întocmit grafice sugestive, s-a dat mai multă atenție ordinii și disciplinei la locurile de muncă. În această direcție se remarcă o muncă susținută în hala de montaj, unde au fost cele mai multe neajunsuri.

Agitația vizuală, lozincile mobilizatoare se adresează cu probleme concrete fiecărei secții, fiecărei brigăzi.

În preajma conferinței orașenești de partid, și pentru cinstirea celei mai dragi

sărbători a proletariatului internațional, — ziua de 7 Noiembrie — comuniștii din uzină au însoțit din nou întrecerea pentru a da patriei economii suplimentare, până la sfârșitul anului. Angajamentul pe care constructorii de vagoane și-au luat în recenta plenară a Comitetului orașenești de partid reflectă real resursele nepuțabile de economii, acolo unde întregul colectiv dovedește preocupare și atașament



În secția boghiuri a uzinelor „Gheorghe Dimitrov” lucrează acești doi comuniști — Iosif Iftu și Vasile Boarlu. Neobosiți în căutarea noului, la locul lor de muncă, ei sînt autorii a numeroase raționalizări și inovații dintre care mai recentă e construirea unui dispozitiv pentru rabotat cadrul „U” al vagonului. Acest dispozitiv — vezi cîșcul — reduce timpul de lucru înregistrînd mari procente în creșterea productivității muncii.

Contribuția atelierului mecanic la realizarea de economii

În atelierul mecanic al gospodăriei agricole de stat din Aradul Nou, campania reparațiilor de iarnă va începe la data de 15 noiembrie. Și zilele acestea însă se muncește din plin la reparatul diferitelor

reparații generale și capitale economii în valoarea de 69.000 lei. Aceste economii au fost realizate mai ales prin recondiționarea unor piese uzate și reducerea cheltuielilor de manoperă. La reparații, în loc să fie scoase din magazie piese de schimb noi, ca diferite axe, carcase de rulmenți etc. au fost recondiționate și folosite

cele vechi. Inovatorii atelierului au adus de asemenea o contribuție importantă la realizarea economiilor. Un colectiv de inovatori, în frunte cu tov. Gheorghe Sedel, șeful atelierului, a realizat un pod rulant din resurse locale, manevrat electric, cu ajutorul cărui s-a redus simțitor timpul de transport al pieselor grele de la un loc de muncă la altul și totodată s-a ușurat simțitor această operație. Electricianul Iosif Schraier a realizat de asemenea o importantă inovație și anume recondiționarea rotoarelor de generator pentru tractoare. Aceste piese de schimb, greu de procurat, odată ce erau defecte, nu mai puteau fi folosite. Aplicându-se inovația tovarășului Schraier, ele pot fi recondiționate și folosite din nou. Un rotor de generator, costă sute de lei, iar operația de recondiționare costă doar 15-20 lei. Iată deci ce importantă este această inovație, care va fi generalizată la toate centralele mecanice din țară.

Fruntași luptei pentru ducerea la bun sfârșit a reparațiilor și realizarea de economii, sînt comuniștii Ioan Kremer, Traian Măciuc, precum și Ioan Straub și Herman Hess. Pînă la sfârșitul anului vor fi realizate noi economii prin recondiționarea pieselor, mai ales în campania reparațiilor de iarnă. La realizarea de cît mai multe economii la piesele de schimb și la manoperă contribuie și mecanizatorii. Printre o bună îngrădire a tractoarelor, mulți tractoriști au reușit să depășească numărul de hantri efectuate, eliminînd una sau două reparații generale. Bunăoară, comunistul Gheorghe Costea și tractoriștii Ștefan Pohl și Nicolae Lăbăr, au realizat peste 1.800 hantri, în timp ce reparația generală este planificată să se facă după 500 hantri. În felul acesta fiecare au eliminat cîte două reparații generale, aducînd gospodăriei o economie de 14.000 lei.

Îndeplinirea înainte de termen a planului trimestrial

Ultimela vești primite ne vorbesc despre faptul că sporindu-și eforturile în întrecerea socialistă, colectivele a numeroase întreprinderi industriale din țară și-au îndeplinit înainte de termen planul trimestrial de producție.

Astfel, fabrica de ciment „Victoria socialistă” din Turda, și-a realizat planul de producție pe trimestrul III cu patru zile înainte de termen. Din cantitatea de ciment dată peste prevederile planului de la începutul anului și pînă acum se pot construi circa 1300 de apartamente.

Colectivul întreprinderii miniere Cluj a îndeplinit cu 12 zile mai devreme planul de producție pe cel de-al treilea trimestru.

Textilistei fabricii „Tescutur” din Iași au realizat și ele planul de producție pe primele trei trimestre ale anului cu 7 zile mai devreme.

Patriei, cît mai multe economii

roane pentru camion, sarcina reducerii prețului de cost o vor mări cu 0,5 la sută, economisindu-se sume serioase. Un complex de 12 măsuri tehnico-organizatorice în sectorul cald, alte 5 în sectorul rece, 5 mici mecanizări și 21 inovații, garantază din punct de vedere tehnic îndeplinirea noului angajament. Dar elementul hotărîtor este entuziasmul și încrederea cu care pornește întregul colectiv în această etapă nouă a întrecerii „spiritului de înălțare” și exemplul înfățișat al comuniștilor.

lor mașini. Pînă în prezent s-au efectuat reparații generale la 8 mașini de semănat cereale pentru campania de toamnă, 3 cuplaje pentru semănatul porumbului și o battoză de sfărîmat porumb. A început și reparația a 3 tractoare (două au și fost terminate) și a 4 combine C.I.

În cadrul lucrărilor de reparații, colectivul atelierului mecanic acordă toată atenția nu numai terminării la timp și în bune condiții a lucrărilor, ci și realizării de economii. De la începutul anului și pînă în prezent s-au realizat la

recondiționarea rotoarelor de generator pentru tractoare. Aceste piese de schimb, greu de procurat, odată ce erau defecte, nu mai puteau fi folosite. Aplicându-se inovația tovarășului Schraier, ele pot fi recondiționate și folosite din nou. Un rotor de generator, costă sute de lei, iar operația de recondiționare costă doar 15-20 lei. Iată deci ce importantă este această inovație, care va fi generalizată la toate centralele mecanice din țară.

Fruntași luptei pentru ducerea la bun sfârșit a reparațiilor și realizarea de economii, sînt comuniștii Ioan Kremer, Traian Măciuc, precum și Ioan Straub și Herman Hess. Pînă la sfârșitul anului vor fi realizate noi economii prin recondiționarea pieselor, mai ales în campania reparațiilor de iarnă. La realizarea de cît mai multe economii la piesele de schimb și la manoperă contribuie și mecanizatorii. Printre o bună îngrădire a tractoarelor, mulți tractoriști au reușit să depășească numărul de hantri efectuate, eliminînd una sau două reparații generale. Bunăoară, comunistul Gheorghe Costea și tractoriștii Ștefan Pohl și Nicolae Lăbăr, au realizat peste 1.800 hantri, în timp ce reparația generală este planificată să se facă după 500 hantri. În felul acesta fiecare au eliminat cîte două reparații generale, aducînd gospodăriei o economie de 14.000 lei.

I. POPA

10.000 kg orez la hectar

Colectivul din comuna Valean, regiunea Timișoara, au cultivat în anul acesta orez pe o suprafață de 100 ha. Recent a început recoltatul orezului de pe unele suprafețe. Aici s-a obținut o producție de 10.000 kg orez la ha. În urma acestor producții mari de orez, colectiviștii din Valean vor obține anul acesta numai de pe urma orezului un venit de peste un milion lei.

la Baza de recepție

La Baza de recepție din Aradul Nou se desfășoară o vie activitate. Zilnic zeci de căruțe și camioane încărcate cu sticleți aurii, altele cu saci plini cu floarea-soarelui, se perindă prin fața laboratorului. După ce laboranta Eugenia Ghilă a probat din fiecare căruță sau camion și întocmește fișele necesare, acestea se îndreaptă spre magazine și pătule unde se depozitează porumbul și floarea-soarelui aduse de către colectiviștii și în tovarășii din mai multe comune și sate ale raionului în contul contractual și a muncilor SMT, precum și de către unele gospodării de stat.

Anul acesta altă recoltă de porumb cît și de alte produse a fost deosebit de bogată — ne spune un colectivist de la Tisa Nouă, care tocmai a venit cu alți tovarășii de al săi cu mai multe căruțe de porumb să le predea în contul muncilor SMT.

O astfel de producție bogată s-a obținut peste tot și de aceea colectiviștii și țărani muncitori întovărășiți caută să se achite cît mai repede de obligațiile contractuale și muncile SMT. De două săptămîni de cînd a început culeșul porumbului în raion, o parte din porumb este adus direct din lan la bază. La fel, floarea-soarelui este adusă pe măsură ce este treierată. Sînt zile cînd la bază sînt aduse

peste 10 vagoane porumb. Colectiviștii din Bodrogu Nou și-au predat pînă acum în întregime porumbul și floarea-soarelui, atît cantitățile contractate cît și cele ce revin în contul muncilor SMT. Avansată este și gospodăria colectivă „Olga Bancu” din Fintinele, care a predat o mare parte din porumb. În urmă a rămas gospodăria colectivă din Sinicola Mic, care n-a adus încă decît cca 4 vagoane de porumb, din cele 30 vagoane contractate și plata muncilor SMT.

Colectiviștii, țărani muncitori întovărășiți au grijă să predea la bază numai produse de bună calitate, sticleți cu bobul plin și floarea-soarelui bine vînturată. Încă n-a fost respinsă pînă acum nici o căruță de porumb în urma analizelor de laborator, iar la floarea-soarelui a fost respinsă numai cea adusă de colectiviștii din Crușeni, pentru că n-a fost bine vînturată.

Formarea fondului centralizat de produse agricole, joacă un rol important în viața economică a țării și de aceea colectiviștii, țărani muncitori întovărășiți au datorita de a duce la bază o parte din porumb pe măsură ce el este recoltat, pînă la achitarea în întregime a obligațiilor, iar a florilor-soarelui pe măsură ce ea este treierată.

P. L.

In atenția stației C.F.R.

Entuziasmul cu care oțelarii din Reșița s-au angajat să dea patriei sute de tone de oțel peste plan, tineretului din orașul nostru l-a răspuns cu aceeași înfățișare, angajîndu-se ca pînă la sfârșitul anului să colecteze 200 tone fier vechi — necesar în compoziția oțelului.

Angajamentul e frumos și merită să i se dea tot sprîlînul. Din păcate, nu odată s-a întâmplat ca tinerii să îndeplinească cu încredință în expedițiile fierului vechi din cauză că stația C.F.R. nu a organizat în bune condiții punerea la dispoziție a vagoanelor necesare.

Iată de ce, pentru ca tinerii să-și poată realiza valorosul lor angajament, organele CFR trebuie să ia măsuri de a pune la dispoziția tineretului, la timp, vagoanele necesare pentru a nu se produce dezorganizări în acțiunile voluntare întreprinse de organizațiile UTM din oraș.

IN EDITURA POLITICA

a apărut

— „Statutul — legea de bază a partidului. Cîine poate fi membru de partid. Indicatorii și drepturile comuniștilor” — Lecția 2-a.

(Colecția „În ajutorul celor care studiază Statutul P.M.R.”)

32 pag. 40 bani.

CHINA AZI

Actualități din țara celor 600 milioane

Marea fabrică de mașini-unelte din Șanghai

Profunde schimbări, care s-au petrecut de la eliberarea în fabrica de mașini-unelte din Șanghai reflectă progresul rapid al industriei construcției de mașini din R.P. Chineze.

Această fabrică, inexistentă cu zece ani în urmă, aprovizionează astăzi cu mașini de tot felul oțelărie, fabricile de automobile și tractoare din țară.

La început fabrica producea doar secerători, sape și pluguri. În anul de după eliberare ea a dat o producție de aproximativ 10.000 mașini de 70 tipuri. Produsele fabricii includeau mașini de alezat, circulare, plane și universale, mașini de șlefuit, utilaj de înaltă precizie.

Anul acesta producția fabricii va fi de 31 ori mai mare decît în anul 1950.

Încă din 1952 mașinile chinezești de înaltă precizie s-au bucurat de o mare prețuire la țirgurile Industriale Internaționale.

Progresul uimitor al acestei fabrici se datorește în mare măsură ajutorului dat de Uniunea Sovietică.

Întrecere socialistă între muncitorii din industria textilă

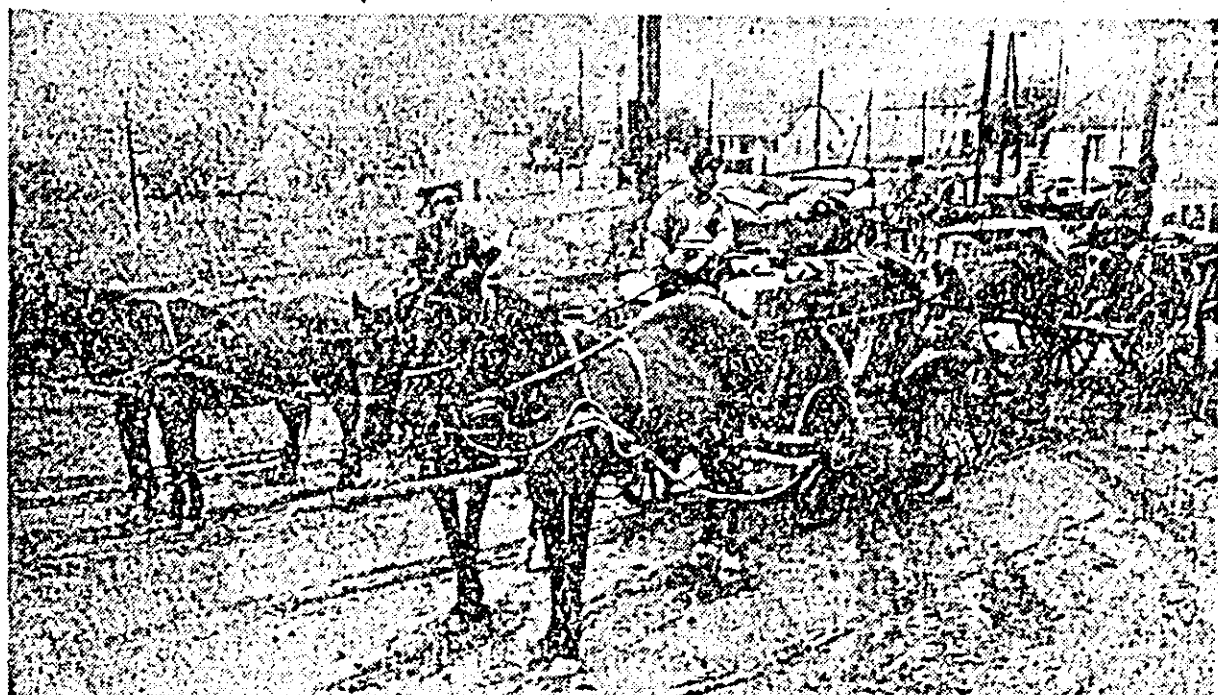
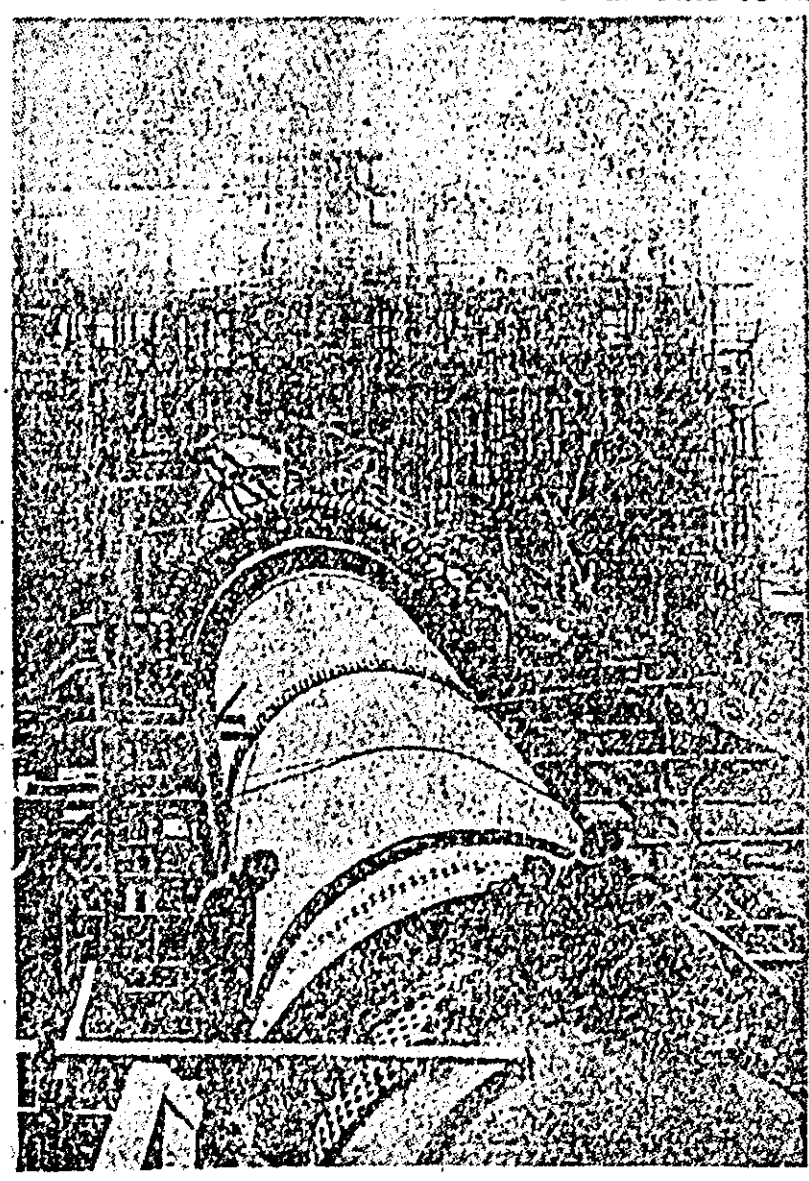
În primele opt luni ale acestui an, industria textilă din Pekin a realizat o sporire a producției de 45 la sută, în comparație cu perioada corespunzătoare a anului trecut.

Producția de fire de bumbac și țesături de lînă a sporit cu peste 40 la sută. Producția de țesături de bumbac, tricotate și împrimouri a înregistrat de asemenea o creștere remarcabilă.

De curînd, muncitorii din întreprinderile de bumbac, lînă și tricotate, comfeciile din secțiile de imprimat și vopsit

ale industriei textile din Pekin au chemat la întrecere pentru îndeplinirea înainte de termen a planului de stat pe muncitorii din întreaga țară care lucrează în aceeași branșă.

În provincia Anhui se construiește o fabrică de ciment cu o capacitate anuală de 300.000 tone. Ea este cea mai mare uzină mecanizată de ciment din provincia Anhui, China de est.



În elieș: Se lău sticleți p entru probă din porumbul ad us de colectiviștii din Tisa Nouă.

Din viața organizațiilor de partid

Discuții în grupa de partid

Membrii grupului de partid de la fabrica de pline s-au întrunit zilele trecute într-o ședință în care au ales noua organizație. Cu acest prilej ei au ascultat o scurtă dăru de seamă expusă de tov. Ștefan Pătrul, fost organizator al grupului de partid. S-a arătat că membrii de partid au luptat pentru îmbunătățirea calității produselor de panificație, evidențindu-se în mod deosebit comunistii Iosif Toth și Iosif Lenghel.

Înscindându-se la discuții, tov. Iosif Micăleac, Alexandru Stern și Iustin Mațiu au criticat pe vechii organizatori pentru că nu s-au preocupat în-deajuns de rezolvarea sarcinilor ce s-au ridicat în fața grupului de partid. Or, în cursul anului în muncă s-au ivit suficiente neajunsuri pe care grupul de partid, analizându-le operativ așa cum îl era sarcina, putea să le înlăture, contribuind-se astfel mai mult la îmbunătățirea calității pilnii.

După dezbaterile comunistii au ales noui organizatori de grup, pe malstrul Iustin Mațiu.

Organizatori de grup realități

Grupete de partid de la fabrica „Iosif Rangheț”, prin activitatea lor operativă, au contribuit în bună măsură la realizarea a o serie de probleme, legate de procesul de producție, mobilizând muncitorii pentru obținerea de noi succese în îndeplinirea sarcinilor de plan. Cu această alegere ei au avut loc zilele trecute, comunistii au apreciat ca pozitivă activitatea unor organizatori ai grupului de partid, reglementându-l.

Tovarășul Mihai Dragoș de la secția muncii general este frunțas în producție, un muncitor de nădejde. Comunistii, care au luat cuvântul, l-au apreciat tocmai aceste calități și de aceea l-au reales organizator al grupului de partid. La secția freze a fost reales ca organizator al grupului de partid tov. Pavel Rozenfeld, iar la secția roți dințate frezorul Geza Szanto, amândoi comunisti care se străduiesc să-și îndeplinească

conștiințos sarcinile ce li se încredințează. În același timp la strungărie a fost creată o nouă grupă de partid al cărei organizator a fost ales strungarul Coriolan Gomboș, frunțas în producție.

Gata pentru deschiderea învățămîntului de partid

Organizația de bază de la Întreprinderea de gospodărie orășenească s-a preocupat temeinic de pregătirea noului an școlar în sistemul învățămîntului de partid. Acum, în preajma deschiderii noului an, totul este pregătit. Fiecare cursant știe în ce cerc va învăța, potrivit propriei sale dorințe. El cunoaște cine este propagandistul cercului, data deschiderii învățămîntului. În același timp propagandistii au luat parte la pregătirile de la cabinetul de partid.

În cele 8 cursuri și cercuri au fost încadrați toți membrii și candidații de partid. În unele cercuri s-au înscris și tovarășii din activul fără de partid, muncitorii frunțasi în producție. În cercul de studiere a istoriei P.M.R. s-au înscris instalatorul Adrian Crișan, hornarul Dumitru Drida și alți muncitori harnici, dornici să cunoască cât mai profund glorioasă istorie a partidului nostru. Mai mulți muncitori fără partid au cerut să fie înscrși la cercul de studiere a statutului P.M.R. Alături de noi candidați de partid ca Maria Clutaru, Ioana Climeanu, Gheorghe Gomboș, s-au înscris tovarășii din activul fără de partid ca Francisc Kornaker, Alexandru Păli, Ioan Reiss și alții. Toate acestea dovedesc interesul crescând al muncitorilor față de învățătura marxist-leninistă, dorința lor de a cunoaște cât mai profund politica partidului nostru și de a lupta pentru împlinirea ei.

Noi membri de partid

Do curind în adunarea generală a organizației de bază de la I.C.O.A. au fost discutate două cereri de primire în rândul membrilor de partid. Tovarășii Romus Lingurar și Aurel Oăprăș, cărora le-a expirat

stagiu de candidat, s-au pregătit temeinic pentru evenimentul primirii lor în rândul membrilor de partid. Adunarea generală a constituit pentru ei o adevărată școală.

Comunistii care au luat cuvântul cu acest prilej au apreciat meritele în producție ale celor doi candidați de partid, le-au arătat tovarășește lipsurile pe care trebuie să le lichideze odată cu intrarea lor în rândurile membrilor de partid. Tov. Gheorghe Doceanov, Gheorghe Olah, Ilie Nicoră și alții care s-au înscris la cursuri au subliniat că a fi membru de partid este o mare cinste, dar în același timp și o mare răspundere.

Adunarea generală a organizației de bază a aprobat cererile celor doi candidați de partid.

N. COOIUBA, coresp.

Participă la concursurile pe țară

(Urmare din pag. 1-a)

hol) nu va trece de 7.000 lei, iar al apartamentului compus din două camere și dependințe va fi în jurul a 9.000 lei.

Originalitatea modelelor, plesele practice lucrate din plăci aglomerate, paneele și materiale plastice, soluțiile simple dar cu mult gust, înfățișarea înfățișătoare a sortimentelor arădene și le asigură perspective de mare succes în centrul Hunedorei, Constanța, Bacău și Timișoara, unde va expune fabrica arădeană. Cele trei brigăzi frunțase bine cunoscute în fabrică — conduse de Virăg, Hartmann și Schröter, lucrărilor pe pasune la noile sortimente menite să ducă confortul și bunul gust în apartamentele a mii de muncitori.

Idei despre educație în lucrarea lui Tommaso Campanella — „Cetatea soarelui”

Nu demult timp a apărut în librării cartea cu titlul de mai sus. Am răstăit-o cu curiozitate pe care se răfălește o carte despre al cărui autor al doar cunoștințe vagi și palide, din vremea copilăriei, de la o lecție de istorie din nu știu care clasă a școlii medii. Și tot dintr-o firească curiozitate l-am urmărit cuprinsul ideilor, notat într-un mod cu totul original, marginal. Mi-a ancorat interesul în special cea privitoare la educație. Și asupra lor mă voi opri în rândurile ce vor urma.

Tommaso Campanella a trăit la răscrucea dintre două veacuri al XVI-lea și al XVII-lea — și-am putea spune că chiar la răscrucea dintre două lumi: feudalismul și capitalismul.

Ceea ce ne frapază din primele rânduri ale lecturii este spiritul înnoitor al ideilor sale, îndrăzneala lor revoluționară. Astfel, cu totul nou, original și îndrăzneț pentru timpul său, pune el problema raportului dintre educație și mediul social, subliniind importanța acestuia din urmă în formarea omului.

Și ceea ce deosebește de revoluționar este ideea necesității transformării acestor medii (din vremea sa). Numai astfel educația, pe care el o ridică la rangul problemelor majore ale societății (statutul, cetățenia), își poate afirma deplină eficiență.

Pivotalul gândirii sale pedagogice îl constituie două idei de o mare actualitate: ideea educării în colectiv și ideea educării în spiritul muncii. Necesitatea educației în spirit colectiv este determinată de însăși forma politico-organizatorică a cetății soarelui, de modul de viață a solarienilor. În ceea ce privește munca fizică, ea este considerată ca un apănaj al nobelilor; „el consideră nobil și frunțos pe acela care a învățat mai multe meserii și a dovedit că le exercită cu mai multă pricepere” (Campanella — „Cetatea soarelui” editura științifică București 1959 — pag. 62). De aceea artele mecanice constituie osatura sistemului educațional al solarienilor, activitățile productive la cîmp și în atelier constituind obiectele de învățămînt de bază. E adevărat că în Cetatea soarelui se mai învață științele naturii, matematicile superioare, medicina, astrologia și teologia, dar toate acestea sînt considerate de o importanță minoră în raport cu artele mecanice. Pentru a le trezi copiii gustul și dragostea pentru muncă productivă și pentru a li se depista aptitudinile și înclinațiile, ei sînt conduși în grupuri la atelierle meșteșugurilor, regii de cîsmărie, florărie, lemărie, pictură etc. Dar aceasta nu este totul. Fiecare copil trebuie să lucreze efectiv la cîmp sau în atelier pentru a învăța o meserie sau mai multe.

NOTE DE LECTOR

Învățămînt al solarienilor.

Încontestabil că sistemul de învățămînt conceput de utopistul italian Campanella a cum mai bine de trei veacuri și jumătate a avut și numeroase erori pedagogice. Așa, de exemplu, el preconiza învățarea limbii și a alfabetului pînă la vîrsta de trei ani, iar după 7 ani el cerea să se învețe matematicile superioare, medicina, teologia și astrologia. Sînt desigur exagerări ilariante. Dar ele sînt scuizabile deoarece Campanella nu a fost pedagog de profesie (nici teoretician, nici practician). Și apoi să nu uităm că psihologia copilului s-a născut abia în veacul al XIX-lea, iar cetățenia științifică și-a dobîndit-o abia în zilele noastre.

Au aceste lipsuri specifice perioadelor istorice în care a trăit, concepția pedagogică a utopistului Campanella se înscrie ca un moment progresist în istoria pedagogiei, unele din ideile sale („educația în colectiv, educația în spiritul muncii”) dovedindu-și în zilele noastre consistența științifică.

Prof. ION DRAGAN

Anunț școlar

Școala tehnică comercială, piața Xenopol nr. 2 Arad, ține examenul de admitere pentru anul I în ziua de 5 octombrie a.c.

Se pregătesc contabilii pentru comerț, industrie transport și construcții.

Examenul constă din probe (scrise și orale) la limba română și matematică. Candidații pot fi din mediul urban sau rural.

Candidații care vor să urmeze specialitatea merceologie la școala din București, vor da examenul de admitere la Arad din matematică și chimie (scrise și orale).

Înscrierile se fac pînă în ziua examenului.



Centrul meteorologic Arad comunică:

Azi, 30 septembrie 1959, vremea frumoasă dar răcoroasă, cu corul variabil aluz și mai mult senin noaptea. Temperatura va oscila ziua între 15 și 18 grade, iar noaptea între minus 1 și plus 4 grade. Vînt potrivit din sectorul nordic.

Pentru următoarele trei zile: vremea rămîne nestabilă cu nopțile reci.

CINEMATOGRAFE

GH. DOJA: Omul cu pantaloni scurți; N. BALCESCU: Prietenul regăsit; I. HERBAK: 12 rezultate exacte; I. L. OARAGIALE: Lady Hamilton; TIMBRETULUI: Spionii din Hong Kong; PROGRESUL: Spionii contraspionii; MAXIM GORKI rulează filmul Mîncuna.

INFORMAȚII

FILIALA RAIONALĂ ASIT

ARAD, bulevardul Republicii nr. 81, anunță pe cei interesați că se continuă înscrierile pînă la 1 octombrie 1959 pentru următoarele cursuri:

1. — Curs de mecanici de turbine (curs de autorizare), durata trei luni;
2. — Curs de radiofonie și televiziune (gradul I), durata trei luni;
3. — Curs de proiectare și normare a lucrărilor de construcții civile și industriale, durata 5 luni;
4. — Curs de instalatori de apă, canal (autorizare), durata trei luni;
5. — Curs de autorizare pentru electricieni calificați cu practică în cîmpul muncii, durata 1 lună.

Informații și înscrieri se fac zilnic între orele 9—12 și 17—20 la secretariatul asociației.

Stațiunea balneară Lipova anunță

prelungirea sezonului

pînă la 15 octombrie 1959

Str. Eminescu 10, colț str. Eugen Pătrul și str. Mărășești, Piața Avram Iancu 17, B-dul Republicii 42, Aradul Nou str. Karl Marx 59

Avem la dispoziție tot felul de piese de schimb

Teatrul de stat Arad

Programul spectacolelor între 3—18 octombrie 1959: Simbătă 3 octombrie și duminică 4 octombrie orele 20: „EXPLOZIE ÎNTÎRZIATĂ”. Duminică 4 octombrie, orele 16:

„SALBATICII”.

Joi 8 octombrie și Simbătă, 10 octombrie, orele 20:

„EXPLOZIE ÎNTÎRZIATĂ”. Duminică, 11 octombrie, orele 16:

„PARTEA LEULUI”.

și orele 20:

„EXPLOZIE ÎNTÎRZIATĂ”. Joi, 15 octombrie orele 20:

„BARBIERUL DIN SEVILLA”. Simbătă, 17 octombrie, orele 20:

„EXPLOZIE ÎNTÎRZIATĂ”. Duminică, 18 octombrie, orele 16:

„BARBIERUL DIN SEVILLA”. Iar la orele 20:

„PARTEA LEULUI”. Spectacolele încep la orele anunțate. Biletele se găsesc la Agenția teatrală.

Reparați-vă aparatul de radio

la secțiile de radio reparații ale Cooperativelor de producție „PRECIZIA”

str. Eminescu 10, colț str. Eugen Pătrul și str. Mărășești, Piața Avram Iancu 17, B-dul Republicii 42, Aradul Nou str. Karl Marx 59

Avem la dispoziție tot felul de piese de schimb

ZILELE FARMACEUTICE ALE REGIUNII TIMIȘOARA

Statul popular al regiunii Timișoara, Oficiul farmaceutic regional Timișoara și Societatea științelor medicale din RPR, secția farmacie, organizează în orașul Timișoara în zilele de 1—3 octombrie 1959, în sala Căseli prietenilor romino-sovietici din piața V. Roașă „Zilele farmaceutice ale regiunii Timișoara”.

La această manifestare profesională, închinată celor 10 ani de la naționalizarea sectorului farmaceutic, vor participa delegații din partea MSPS, Institutelor de farmacie, ai Oficiilor farmaceutice din țară și delegații din străl-

nătate.

Programul de lucru prevede comunicări și referate privind organizarea farmaciilor din RPR, istoria farmaciei, Toxicologia farmaceutică, Toxicologia, Chimie, Chimie analitică, Plante medicinale etc., științele de oameni de știință și specialiști în domeniul farmaceutic.

În zilele de 3—15 octombrie 1959, în Sala agrosilvică din Timișoara, str. Politehnicii nr. 2, se deschide: „Expoziția farmaciei și medicamentului în regiunea Timișoara.”

Incepe campionatul de șah

În curînd începe campionatul individual de șah al Aradului unde participă toți jucătorii de categoria I-a și a II-a cu excepția șahiștilor Halic, Dénes, János, Demian și Groszcu care intră direct la finală. Pînă azi, 30 septem-

brile, asociațiile trebuie să depună la comisia de șah, tabele nominale de participanți pentru a se putea trece la formarea grupelor și la tragerea la sorți a partidelor. Concursul începe la 4 octombrie în sala clubului CFR.

»Nota zero la purtare«

piesă în 3 acte de VIRGIL STOENESCU și OCTAVIAN SAVA

în interpretarea artiștilor amatori de la clubul uzinelor „Gh. Dimitrov”

bui uzinelor „Gheorghe Dimitrov” pentru o interpretare cât mai adecvată, pentru o redare cât mai fidelă a trăsăturilor de caracter a eroilor interpretați. Aceste strădăni au contribuit la redarea atmosferei de transformare, de la o mentalitate la alta a eroilor, proces psihologic caracteristic anilor de după eliberare. Chiar dacă pe alocuri s-a făcut remisiunea o oarecare lipsă de dinamică în conturarea personajelor, unele înaltevențe de costume și machiaj, artiștii amatori au reușit să redea adevărata lui valoare mesajul piesei, să ridice cu tărie anumite probleme de conștiință și de viață ale tineretului nostru.

Ne-a surprins în mod deosebit ușurința cu care artiștii amatori s-au mișcat în scenă, așezarea firească și armonioasă a personajelor, intrările și ieșirile la timp, înălțarea pauzelor inutile și supărătoare etc. Aceasta înseamnă că în structura V. Varganici, actor la Teatrul de stat din Arad, a muncit cu mult simț de răspundere pentru realizarea

spectacolului, pe baza unui amănunțit caiet de regie. Interpretul a doborât frumosul text fără a-l declaratoriu, lăsînd impresia că ceea ce spun este rezultatul gândirii de moment și nu a unui text învățat pe de rost. Acest lucru denotă că interpretul posedă reale calități.

În rolul lui Ștefan Vardla tinărul Ilie Mocănescu a redat fîpîl utelstului, curaj și cinstit, care cunoaște și înțelege lupta împotriva rămașilor burgheze în conștiința elevilor și profesorilor, dragostea pentru învățatură, pentru atingerea celor mai îndrăznețe idealuri. Se poate spune că în numeroase scene Ilie Mocănescu a reușit să emoționeze, prin jocul său, pe spectatori, cucerind aplauze.

Mișu Felecan, odrasla a colonelului Felecan, exponent al claselor exploatare, a fost bine interpretat de tinărul Ion Roxin care l-a prezentat în adevărata lui față: un băiat de „ban gata”, răsfățat, rău, gâmbos, a cărui „preținșă” cultură „moștenită” din fami-

lie nu este decât o spolia, unui din zeile de fîl al exploatare care treceau clasa numai datorită influenței pe care părinții lor susținu și exercitau asupra profesorilor lipsiți de conștiință.

Ma puțin reușită n s-a părt interpretarea rolului Marianei Ploștanu, un caracter complex, în care intră unora înfîmurare, altorii modestie, pasune și răsfăț. Monica Cherechean a realizat doar în parte acest rol, lipsindu-l de această nuanțare. În plus machiajul și jocul de scenă pe care l-a prestat a îndepărtat-o de trăsăturile specifice unei eleve, ținîndu-l prin comportarea ei o treaptă mai îndepărtată (mai ales ca vîrstă).

Andrei Dănilă a corespuns în rolul lui Ionaș Oprolin porocului Tarzan, un elev pasionat după sport care tratează cu ușurință învățatură. El a redat foarte convingător transformarea produsă în conștiința sa datorită căreia, pînă la urmă, înțelege că sportul trebuie să fie împletit în mod armonios cu învățatură, că aceasta din urmă trebuie să predomină.

O realare frumoasă au izbutit tinerii Petru Stolanov (Nicu Dumitran), Nan Gheor-

ghio (Daniel Popovici), Vera Budorizan (Dana Păpușescu), Ilie Butaru (Miron Răducanu „Barbaros”), Fr. Acherman (Ion Pasou). Util în ansamblul spectacolului au fost Aga Dumitru, Lucrăția Ploștanu, Gh. Oancea, Maria Blăru.

Trebuie să amintim interpretarea corectă pe care a reușit-o Ion Jurjeu în rolul profesorului Zărușcu „Vuco” cărui tinărul actor amator l-a sesizat la dimensiunile stabilite trăsăturile de caracter ale acestuia: rigid, cazon în mers, gesturi și vorbire. La fel de izbucită este compoziția lui Eugen Bordașu în rolul prof. Butnarli și a lui Ion Dascăl în rolul lui Moș Griguiță. Citeva scări de regie l-a impledit pe acesta de a duce pînă la capăt rolurile interpretate. Astfel alit profesorul Butnarli citi și Moș Griguiță apar pe scenă după zece ani exact în aceleași costume și cu același machiaj. Or, se știe că timpul, (ne referim la durata: zece ani) își lasă amprenta asupra fizicului omului mai ales cînd acesta este înaintat în vîrstă.

Mal slab realizat a fost rolul directorului Anton Ploștanu interpretat de Alexandru Nădăban. Lipsit de trăsături artistice profesorul redat de Alexandru Nădăban a fost glacial, cu mult sub nivelul la care a fost creat de autor.

Înălțurînd aceste oțera lipsuri colectivi entuziasat al artiștilor amatori de la clubul uzinelor „Gheorghe Dimitrov” se vor putea prezenta cu încredere la concurs

V. SARDIU

Comunicat

În zilele de 26-27 septembrie a.c. a avut loc la București o ședință la care au luat parte reprezentanți ai unor organizații de tineret și studenți din R. P. Albania, R. P. Bulgaria, Grecia, Italia, R.P.F. Jugoslaviei și R. P. România.

Pentru a întări mai mult legăturile de colaborare și prietenie ale tinerilor generații din regiunea Balcanilor și a Mării Adriatice și a contribui la dezvoltarea relațiilor de bună înțelegere, vecinătate și colaborare între popoarele din această parte a lumii, participanții la ședință, dezbătând propunerea Uniunii Tineretului Muncitor din Republica Populară Română, au hotărât în unanimitate organizarea la București între 30 ianuarie și 2 februarie 1960 a unei „întîlniri a tineretului și studenților din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice”.

Organizația de tineret a Partidului Uniunea Democratică din Grecia, Mișcarea Tineretului Socialist din Italia și Organizația Tineretului Democrat Unit din Cipru, neavînd posibilitatea de a participa la această ședință, și-au exprimat acordul față de organizarea ședinței constitutive a Comitetului de pregătire, cît și față de convocarea întîlnirii. Delegații prezenți la ședință constituie a Comitetului de pregătire au luat cu noișință cu regret de faptul că organizațiile de tineret și studenți din Turcia nu au participat la această ședință.

Pentru pregătirea și organizarea acestei întîlniri participanții la ședință au constituit un comitet de pregătire. Constituind Comitetul de pregătire, delegații la ședință au căutat de acord ca ei să fie deschiși tuturor organizațiilor de tineret și studenți din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice care n-au putut să-și trimită reprezentanții la ședința constitutivă, dar care s-au declarat de acord cu ideea convocării întîlnirii sau care se vor declara de acord în viitor să participe la pregătirea și desfășurarea întîlnirii.

A fost adoptată hotărîrea de a se supune întîlnirii următoarea ordine de zi:

1. — Referatul Comitetului de pregătire despre: „Contribuția tineretului și studenților din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice, precum și a organizațiilor lor, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii, demilitarizată, pentru înlăturarea cooperării, dezvoltarea relațiilor de prietenie dintre tineri.”

COMITETUL DE PREGĂTIRE A ÎNTÎLNIRII
TINERETULUI ȘI STUDENȚILOR
DIN REGIUNEA BALCANILOR ȘI A MĂRII ADRIATICE

Cum decurg muncile agricole în gospodăria agricolă colectivă „6 Martie” din satul Tisa Nouă

Pînă în ziua de 24 septembrie gospodăria colectivă a recoltat floarea-soarelui de pe 35 ha, obținînd o producție de 1.200 kg la ha. Pînă la aceeași dată s-a mai recoltat porumbul de pe 140 ha, cu o producție de 3.500 — 4.000 kg/ha în ștuleți. Din această cantitate s-a transportat la baza de recepție din Aradul Nou o cantitate de 25.000 kg floarea-soarelui și 40.000 kg porumb în contul muncilor S.M.T. și al contractelor.

De pe parcelele recoltate pînă în prezent de cele 3 brigăzi, cea mai mare producție a obținut-o brigada a III-a condusă de tov. brigadierul Kaspar Hess, care a realizat o producție de 4.000 kg porumb la ha.

PRIN MUNCĂ PATRIOTICĂ

În timp de două zile întregul personal de la S.M.T. Aradul Nou a lucrat la culesul porumbului pentru gospodăria anexă a cîntinei. De pe suprafața de peste 6 ha pămînt arabil, pus la dispoziția mecanizatorilor de către Statul popular orașesc Arad, s-au recoltat peste 3 vagoane porumb ștuleți.

Au fost nelipsiți din această acțiune muncitorii Andrei Kau-

tul și studenții din această parte a lumii. Pe marginea referatului vor avea loc discuții în ședințele plenare ale întîlnirii și în comisii.

2. — Adoptarea documentelor finale ale întîlnirii. Comitetul de pregătire a hotărât să organizeze, paralel cu desfășurarea întîlnirii o expoziție pe tema: „Aspecte din viața și activitatea tineretului și studenților din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice”, precum și manifestări culturale-artistice și sportive.

Delegații la ședință au subliniat că tinerii și studenții din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice sînt vital interesați în menținerea și întărirea păcii în lumea întreagă, pentru deslindere în relațiile dintre state, pentru dezarmare și folosirea în scopuri pașnice a uriașelor resurse însoțite astăzi prin acumularea de mijloace de distrugere. Transformarea regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice într-o zonă a păcii, demilitarizată și dezvoltarea colaborării pașnice multilaterale între popoarele și tineretul din aceste țări ar constitui o contribuție importantă la cauza generală a păcii și corespunde intereselor vitale și năzuințelor celor mai fierbinți ale tineretului din această regiune.

Întîlnirea, care este deschisă participanților tuturor organizațiilor tineretului și studenților, politice, culturale, sportive și altor organizații care se ocupă de problemele tineretului, indiferent de concepțiile lor politice, filozofice, religioase, va oferi posibilitatea unei cunoașteri reciproce mai bune, unui schimb de opinii asupra problemelor importante care interesează tîră generația și va contribui la dezvoltarea colaborării dintre organizațiile de tineret și studenți din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice, pentru interesele lor comune, pentru pace și un viitor luminos.

Delegații participanți la ședință și-au exprimat convingerea că continuînd și dezvoltînd legăturile de prietenie și colaborare ale popoarelor și tineretului din țările regiunii Balcanilor și a Mării Adriatice, unindu-se și mai mult eforturile, vor aduce o contribuție însemnată la opera de apărare a păcii în această parte a lumii.

Lucrările ședinței s-au desfășurat într-o atmosferă prietenească, de deplină înțelegere și colaborare.

NICOLAE BAD, corresp.

O cantină pentru cadrele didactice

Recent, Comitetul executiv al Statului popular din comuna Simnărtin, cu sprijinul gospodăriei agricole colective a pus la dispoziția cadrelor didactice și a altor salariați din comună, o cantină. Cantina va fi finanțată de abonații ei și le va asigura acestora mîncare caldă, consistentă, la un preț redus.

Pentru aprovizionarea de la cantină gospodăria agricolă

WALTER STAUT, corresp.

Unica orientare justă o constituie lichidarea „războiului rece”, întărirea păcii

Cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov la posturile de televiziune americane

WASHINGTON 28 (Agerpres). — TASS transmite cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov la 27 septembrie 1959 la posturile de televiziune americane:

Bună seara, prietenii americani!

Sînt bucuros că am posibilitatea de a sta de vorbă cu voi înainte de a pleca în patrie. Ne-am plăcut frumusețea dv. orașe, șoselele minunate și mai cu seamă oamenii înmîși, binevoitori. Cuvintele mele nu trebuie interpretate ca un omagiu obșnuit de politețe și de respect al oaspetelui față de gazde.

Pentru lichidarea încordării internaționale sînt necesare eforturile tuturor statelor

Am avut convorbiri foarte plăcute cu președintele Dwight Eisenhower. În toate problemele pe care le-am abordat în cursul convorbirilor a existat la noi în multe privințe un punct de vedere comun, alți în aprecierea situației, cît și în ceea ce privește necesitatea îmbunătățirii relațiilor dintre țările noastre.

Întelegîndu-mi singuri că nu este chiar atât de ușor să se inițieze în decursul multor ani de „război rece”. Multe au fost discursurile care nu au contribuit la îmbunătățirea relațiilor, ci, dimpotrivă, la agravarea lor. De aceea, nu se poate spera într-o schimbare bruscă a situației. Procesul îmbunătățirii relațiilor dintre statele noastre va necesita mari eforturi și răbdare și în primul rînd dorința altă țară de a crea condiții care să contribuie la trecerea de la starea actuală de încordare la relații normale, iar apoi la prietenie, în interesul întăririi păcii în întreaga lume.

Uniunea Sovietică, guvernul și poporul ei, pe care le reprezintă, se călăuzesc după interesele întăririi păcii și prieteniei între popoare. Noi am depus și depunem toate eforturile pentru lichidarea „războiului rece”, pentru îmbunătățirea relațiilor dintre țările noastre.

Nu am nici o îndoielă că domnul președinte dorăște sincer îmbunătățirea relațiilor dintre țările noastre. Mi se pare că președintele SUA are condiții mai complicate decît mine. Evident, în Statele Unite mai sînt influente forțele care împiedică îmbunătățirea relațiilor dintre țările noastre.

Să se încheie definitiv capitoul celui de-al doilea război mondial

Nu v-ați gîndit oare la următoarea problemă: dacă noi și dv. nu intenționăm să luptăm, de ce avem nevoie de a-ta armament? Mi s-a spus că țara dv. cheltuește anual pentru înarmare în medie peste 40 miliarde de dolari. Dar noi? Nu avem ce ascunde — cheltuiim pentru aceeași scopuri aproximativ 25 de miliarde de dolari pe an. Oare banii poporului nu pot găsi o mai bună folosire?

Firește un stat nu se poate hotărî cu ușurință să dezarmeze, dacă nu are convingerea că și alții vor proceda la fel. Ori cine se teme că cineva ar putea să-l atace.

Știu desigur că guvernul sovietic a prezentat săptămîna trecută la Organizația Națiunilor Unite propunerea cu privire la dezarmarea generală și totală și la controlul cel mai sever, atotcuprînzător. Ce avem în vedere?

Să lichidăm complet toate forțele armate, să distrugem toate tipurile de armament, inclusiv armele atomice, cu hidrogen și armele rachetă, să lăsam statelor doar contingente de poliție, strict limitate, înzestrate cu armament ușor de infanterie, iar dacă partenerii noștri nu vor accepta măsuri care merg alături de departe, sîntem gata pentru început să cîdem de acord asupra unor măsuri parțiale în domeniul dezarmării.

Ne face plăcere că mulți oameni de stat și politici acordă atenție propunerilor noastre și la rîndul lor întreprind acțiuni îndreptate spre realizarea acordului necesar cu privire la dezarmare. Din păcate mai sînt oameni care se mențin la argumentele din perioada „războiului rece”. Am vrea să sperăm că guvernele SUA și ale celorlalte țări vor înțelege just propunerile noastre

Oamenii care au vizitat Uniunea Sovietică au povestit desigur despre puterile și caldote simțămînte pe care le nutrește față de dv. poporul sovietic, despre dorința sa de a trăi cu dv. în pace și prietenie. Acum duc cu mine convingerea că și dv. nutriți față de oamenii sovietici aceleași sentimente. Voi vorbi despre aceasta oamenilor sovietici.

destinderea încordării internaționale. Și nu putem să nu ținem seama de acest lucru. Dar cred că judecata sănătoasă va sugera în cele din urmă orientarea justă în rezolvarea problemelor internaționale. Și UNICA ORIENTARE JUSTĂ O CONSTITUIE LICHIDAREA „RĂZBOIULUI RECE”, ÎNTĂRIREA PACII ÎN ÎNTREAGA LUME.

Dar lichidarea încordării internaționale depinde nu numai de eforturile a două state. Pentru acest scop sînt necesare năzuința și eforturile tuturor statelor.

În lume nu pot exista stabilitate și liniște atît timp cît două state, cele mai puternice, nu se înțeleg între ele. Închipu-vă-vă următorul tablou: sînt doi vecini. Fiecareia dintre ei nu-l plăz rînduilele și modul de viață din casa celuilalt. S-au despărțit printr-un gard, și la noapte, împreună cu col al casei, se ocărășe unul pe altul. Trăiesc oare bine astfel doi vecini? Ori cine va spune că trăiesc rău. Mai de vreme sau mai tîrziu lucrurile pot ajunge la o înfăierare.

Vecinii răi au totuși o soluție: unul dintre ei poate vinde casa și so poate muta într-o nouă locuință. Dar cum stau lucrurile cînd e vorba de state? Ele doar nu se pot muta într-alt loc. Oare este atunci soluția?

La dv. este capitalism, la noi este socialism. Cel de tîcînt, să ajungem din această cauză la o conflagrație mondială? Sau să stabilim relații normale și să trăim în pace, fiecare în felul său? În Uniunea Sovietică toți vor să trăim în pace, sînt pentru coexistență pașnică.

pașnice și la rîndul lor vor întreprinde acțiunile corespunzătoare în aceeași direcție.

În convorbirile pe care le-am avut cu președintele dv. am examinat amănunțit această problemă. Președintele, ca și noi, este îngrijorat de faptul că nu se reușește în nici un fel să se pună capăt febrei înarmărilor. Mă înalpeze în patrie cu speranța că guvernul SUA va putea birui vechile prejudecăți și, mai de vreme sau mai tîrziu, vom găsi, împreună cu toate statele, un mod just de a rezolva problemele dezarmării.

Am discutat și alte probleme arzătoare. În zilele noastre s-au acumulat multe probleme de acest fel. Voi desprinde de în primul rînd problema lichidării războiului mondial. Multă pun întrebarea: din ce cauză Uniunea Sovietică este atît de neliniștită de problema lichidării războiului mondial? Aceasta este doar o problemă veche.

Vă voi spune fără ocol: noi nu ne temem de militarismul german, dar cunoaștem prea bine deprinderile și moravurile lui peride. Lipsa unui tratat de pace creează o atmosferă care stimulează stările de spirit revanșarde.

Vreau să mă întreb: de ce nu pot fi menținute rămășițele războiului dacă dorești pacea. Uniunea Sovietică a propus să se încheie definitiv capitoul celui de-al doilea război mondial. Acest lucru se poate face și trebuie să se facă prin semnarea unui tratat de pace cu Germania. Uneori ni se obiectează: întrucît războiul a fost dus împotriva Germaniei cînd ea era un stat unic, atunci și tratatul de pace se poate încheia doar după ce Germania va fi fost unificată. Este doar

bine cunoscut că în prezent există în realitate două state germane și fiecare dintre ele trăiește în felul său. Nici unul și nici celălalt stat german nu vrea să renunțe la orînduirea sa socială. Nu putem doar să li cu forța pe unul din cele două state germane să capituleze în fața celuilalt. Germania să se înțeleagă între ei cum să trăiască, cum să-și întemeieze relațiile dintre ei. Nu este oare mai bine ca, atîta timp cît nu a izbucnit un nou incendiu, să se încheie fără alte tărgănări Tratatul de pace cu ambele state germane și să se stingă astfel scîntela care mocnește? Încheierea Tratatului de pace ar stînge și scîntela care mocnește în Berlinul occidental și în felul acesta ar crea o situație normală.

Problema încheierii Tratatului de pace cu Germania, ca și problema dezarmării, nu sînt probleme ușoare. Dar tocmai pentru că sînt probleme grele, ele trebuie rezolvate și nu înmormîntate.

Vizitînd țara dv., am cunoscut viața poporului american, în măsura în care a fost posibil acest lucru într-un timp atît de scurt, am văzut și auzit multe.

Sînt deosebit de recunoscător pentru căldura și ospitalitatea manifestată față de mine, ca șef al guvernului sovietic, și față de tovarășii oare mă însoțesc. Mi s-a întărit convingerea că poporul american tînde spre prietenie cu poporul nostru, lubește pacea,

și lubește patria. El a creat mari bogății și are un înalt nivel de viață. Poporul sovietic, ca și dv., își lubește patria, lubește pacea, vrea să trăiască în prietenie cu poporul dv., ca și cu toate popoarele lumii.

Datorită victoriei socialiste, popoarele Uniunii Sovietice au obținut mari succese. Și deși nu sîntem încă atît de bogăți ca dv., ne aflăm pe calea justă spre realizarea celui mai înalt nivel de trai. Spre aceasta tînde poporul nostru și acest lucru va fi înfăptuit!

Problema orînduirii sociale și de stat, adică problema de a trăi în socialism sau în capitalism, aceasta este o chestiune internă a fiecărui popor și trebuie respectat cu strictețe neametele statelor în treburile interne ale altor state.

Dacă toate statele se vor călăuzi după aceste principii, nu vor fi dificultăți deosebite pentru asigurarea păcii între popoare. Pentru a trăi în pace trebuie să nu cunoaștem mai bine reciproc. Permiteți-mi să vorbesc, fie chiar pe scurt, despre țara noastră, despre viața poporului, despre planurile noastre de viitor. Sper că mă veți înțelege dacă voi spune că impresiile pe care le-am căpătat ael și chiar la lucrurile care ne-au plăcut la dv. nu au zdruncinat convingerile mele că modul de viață de stat, economic și social în Uniunea Sovietică este cel mai just și progresist.

În prezent Statele Unite sînt statul cel mai dezvoltat din punct de vedere economic. În dăci țării dv. au atins cel mai înalt plafon în lumea capitalistă. Aveți însă în vedere că ritmul anual mediu de creștere a industriei în Uniunea Sovietică este de 3-5 ori mai mare decît la dv. De aceea, în următorii 10-12 ani vom întrece Statele Unite atît în ceea ce privește volumul absolut al industriei, cît și în ceea ce privește producția pe cap de locuitor. În agricultură a această sarcină va fi rezolvată cu mult înainte.

În țara noastră se desfășoară o vastă construcție de locuințe. Să dau următorul exemplu. Numai în ultimii opt ani la Moscova s-au construit mai multe locuințe decît în toată istoria de 800 de ani a orașului pînă la revoluție.

Anul viitor locuitorii Moscovei vor primi locuințe cu o suprafață totală care depășește un sfert din întregul fond de locuințe dinainte de revoluție al capitalei noastre. În următorii șapte ani vom construi aproximativ 15 milioane de locuințe la orașe și 7 milioane de case la sate. Această echivalență aproximativ cu 50 de noi orașe ca San Francisco. Nu este lipsit de importanță și se știe că la noi chiria este cea mai scăzută din lume, reprezentînd doar 4-5 la sută din bugetul unor familii. Noi ne îngrijim să fie mai multe locuințe bine amenajate, ca oamenii sovietici să primească mai multe și mai bune mîrfuri de consum. Și cuvîntul la noi este una cu fapta. În ultimii șase ani, agricultura noastră a sporit vinzarea de carne pentru locuitorii orașelor de trei ori, de lapte — de peste două ori.

În viitorul apropiat vom renunța, repet vom renunța la perceperea oricăror impozite de la populație. Cred că înțelegeți bine importanța acestui măsuri.

Partidul comunist, guvernul sovietic, sindicatul se preocupă de bunăstarea tuturor oamenilor sovietici. Omul sovietic nu este neliniștit, de pildă, de astfel de fenomene cum o șomajul. Cuvîntul „șomaj” a fost uitat la noi demult. În Uniunea Sovietică nu omul caută de lucru, ci lucrul îl caută pe om. La noi toți copiii învață. În Uniunea Sovietică este gratuit nu numai învățămîntul mediu, dar și învățămîntul superior.

Studenții primesc burse de stat. În genere, noi acordăm o foarte mare atenție educației copiilor. Creșă, grădiniță, întîrînerea completă în școală și apoi intrarea în viață — aceasta este calea luminoasă a tinerii generații.

Acum veți înțelege mai bine de ce oamenii sovietici se bucură atît de mult că patria lor a devenit într-un timp scurt a doua țară industrială din lume. Noi am sporit producția industrială de 30 de ori, am lichidat analfabetismul, iar numărul inginerilor care absolvă astăzi școlile superioare este de aproape trei ori mai mare decît în SUA.

Poporul nostru ar trăi astăzi și mai bine dacă din cel 40 de ani de putere sovietică nu s-ar fi cheltuit aproape jumătate din timp pentru războaie care ne-au fost impuse și pentru refacerea de după război a economiei naționale. Sînti oare dv. care dv. că în timpul războaielor noastre nu s-au cheltuit aproape 70.000 de milioane de dolari și cătune, lășînd fără adăpost aproximativ 25 milioane de oameni? Noi am pierdut multe milioane de oameni și am suferit pagube materiale de aproximativ 500 de miliarde de dolari.

Dacă n-ar fi fost aceste distrugerii și pierderi îngrozitoare, desigur noi am fi ajuns deja din urmă Statele Unite atît în ce privește volumul producției, cît și în ce privește nivelul de trai al populației.

În prezent, poporul nostru muncește pentru îndeplinirea planului septenal. În cursul septennului vom dubla producția industrială, vom investi în economia națională, calculat în bani de dolar, aproximativ 750 miliarde dolari.

În prezent Statele Unite sînt statul cel mai dezvoltat din punct de vedere economic. În dăci țării dv. au atins cel mai înalt plafon în lumea capitalistă. Aveți însă în vedere că ritmul anual mediu de creștere a industriei în Uniunea Sovietică este de 3-5 ori mai mare decît la dv. De aceea, în următorii 10-12 ani vom întrece Statele Unite atît în ceea ce privește volumul absolut al industriei, cît și în ceea ce privește producția pe cap de locuitor. În agricultură a această sarcină va fi rezolvată cu mult înainte.

În țara noastră se desfășoară o vastă construcție de locuințe. Să dau următorul exemplu. Numai în ultimii opt ani la Moscova s-au construit mai multe locuințe decît în toată istoria de 800 de ani a orașului pînă la revoluție.

Anul viitor locuitorii Moscovei vor primi locuințe cu o suprafață totală care depășește un sfert din întregul fond de locuințe dinainte de revoluție al capitalei noastre. În următorii șapte ani vom construi aproximativ 15 milioane de locuințe la orașe și 7 milioane de case la sate. Această echivalență aproximativ cu 50 de noi orașe ca San Francisco. Nu este lipsit de importanță și se știe că la noi chiria este cea mai scăzută din lume, reprezentînd doar 4-5 la sută din bugetul unor familii. Noi ne îngrijim să fie mai multe locuințe bine amenajate, ca oamenii sovietici să primească mai multe și mai bune mîrfuri de consum. Și cuvîntul la noi este una cu fapta. În ultimii șase ani, agricultura noastră a sporit vinzarea de carne pentru locuitorii orașelor de trei ori, de lapte — de peste două ori.

În viitorul apropiat vom renunța, repet vom renunța la perceperea oricăror impozite de la populație. Cred că înțelegeți bine importanța acestui măsuri.

Partidul comunist, guvernul sovietic, sindicatul se preocupă de bunăstarea tuturor oamenilor sovietici. Omul sovietic nu este neliniștit, de pildă, de astfel de fenomene cum o șomajul. Cuvîntul „șomaj” a fost uitat la noi demult. În Uniunea Sovietică nu omul caută de lucru, ci lucrul îl caută pe om. La noi toți copiii învață. În Uniunea Sovietică este gratuit nu numai învățămîntul mediu, dar și învățămîntul superior.

Studenții primesc burse de stat. În genere, noi acordăm o foarte mare atenție educației copiilor. Creșă, grădiniță, întîrînerea completă în școală și apoi intrarea în viață — aceasta este calea luminoasă a tinerii generații.

Acum veți înțelege mai bine de ce oamenii sovietici se bucură atît de mult că patria lor a devenit într-un timp scurt a doua țară industrială din lume. Noi am sporit producția industrială de 30 de ori, am lichidat analfabetismul, iar numărul inginerilor care absolvă astăzi școlile superioare este de aproape trei ori mai mare decît în SUA.

Poporul nostru ar trăi astăzi și mai bine dacă din cel 40 de ani de putere sovietică nu s-ar fi cheltuit aproape jumătate din timp pentru războaie care ne-au fost impuse și pentru refacerea de după război a economiei naționale. Sînti oare dv. care dv. că în timpul războaielor noastre nu s-au cheltuit aproape 70.000 de milioane de dolari și cătune, lășînd fără adăpost aproximativ 25 milioane de oameni? Noi am pierdut multe milioane de oameni și am suferit pagube materiale de aproximativ 500 de miliarde de dolari.

Dacă n-ar fi fost aceste distrugerii și pierderi îngrozitoare, desigur noi am fi ajuns deja din urmă Statele Unite atît în ce privește volumul producției, cît și în ceea ce privește nivelul de trai al populației.

În prezent, poporul nostru muncește pentru îndeplinirea planului septenal. În cursul septennului vom dubla producția industrială, vom investi în economia națională, calculat în bani de dolar, aproximativ 750 miliarde dolari.

În prezent Statele Unite sînt statul cel mai dezvoltat din punct de vedere economic. În dăci țării dv. au atins cel mai înalt plafon în lumea capitalistă. Aveți însă în vedere că ritmul anual mediu de creștere a industriei în Uniunea Sovietică este de 3-5 ori mai mare decît la dv. De aceea, în următorii 10-12 ani vom întrece Statele Unite atît în ceea ce privește volumul absolut al industriei, cît și în ceea ce privește producția pe cap de locuitor. În agricultură a această sarcină va fi rezolvată cu mult înainte.

În țara noastră se desfășoară o vastă construcție de locuințe. Să dau următorul exemplu. Numai în ultimii opt ani la Moscova s-au construit mai multe locuințe decît în toată istoria de 800 de ani a orașului pînă la revoluție.

Anul viitor locuitorii Moscovei vor primi locuințe cu o suprafață totală care depășește un sfert din întregul fond de locuințe dinainte de revoluție al capitalei noastre. În următorii șapte ani vom construi aproximativ 15 milioane de locuințe la orașe și 7 milioane de case la sate. Această echivalență aproximativ cu 50 de noi orașe ca San Francisco. Nu este lipsit de importanță și se știe că la noi chiria este cea mai scăzută din lume, reprezentînd doar 4-5 la sută din bugetul unor familii. Noi ne îngrijim să fie mai multe locuințe bine amenajate, ca oamenii sovietici să primească mai multe și mai bune mîrfuri de consum. Și cuvîntul la noi este una cu fapta. În ultimii șase ani, agricultura noastră a sporit vinzarea de carne pentru locuitorii orașelor de trei ori, de lapte — de peste două ori.

În viitorul apropiat vom renunța, repet vom renunța la perceperea oricăror impozite de la populație. Cred că înțelegeți bine importanța acestui măsuri.

Partidul comunist, guvernul sovietic, sindicatul se preocupă de bunăstarea tuturor oamenilor sovietici. Omul sovietic nu este neliniștit, de pildă, de astfel de fenomene cum o șomajul. Cuvîntul „șomaj” a fost uitat la noi demult. În Uniunea Sovietică nu omul caută de lucru, ci lucrul îl caută pe om. La noi toți copiii învață. În Uniunea Sovietică este gratuit nu numai învățămîntul mediu, dar și învățămîntul superior.

Studenții primesc burse de stat. În genere, noi acordăm o foarte mare atenție educației copiilor. Creșă, grădiniță, întîrînerea completă în școală și apoi intrarea în viață — aceasta este calea luminoasă a tinerii generații.

Acum veți înțelege mai bine de ce oamenii sovietici se bucură atît de mult că patria lor a devenit într-un timp scurt a doua țară industrială din lume. Noi am sporit producția industrială de 30 de ori, am lichidat analfabetismul, iar numărul inginerilor care absolvă astăzi școlile superioare este de aproape trei ori mai mare decît în SUA.

Poporul nostru ar trăi astăzi și mai bine dacă din cel 40 de ani de putere sovietică nu s-ar fi cheltuit aproape jumătate din timp pentru războaie care ne-au fost impuse și pentru refacerea de după război a economiei naționale. Sînti oare dv. care dv. că în timpul războaielor noastre nu s-au cheltuit aproape 70.000 de milioane de dolari și cătune, lășînd fără adăpost aproximativ 25 milioane de oameni? Noi am pierdut multe milioane de oameni și am suferit pagube materiale de aproximativ 500 de miliarde de dolari.

Dacă n-ar fi fost aceste distrugerii și pierderi îngrozitoare, desigur noi am fi ajuns deja din urmă Statele Unite atît în ce privește volumul producției, cît și în ceea ce privește nivelul de trai al populației.

În prezent, poporul nostru muncește pentru îndeplinirea planului septenal. În cursul septennului vom dubla producția industrială, vom investi în economia națională, calculat în bani de dolar, aproximativ 750 miliarde dolari.

În prezent Statele Unite sînt statul cel mai dezvoltat din punct de vedere economic. În dăci țării dv. au atins cel mai înalt plafon în lumea capitalistă. Aveți însă în vedere că ritmul anual mediu de creștere a industriei în Uniunea Sovietică este de 3-5 ori mai mare decît la dv. De aceea, în următorii 10-12 ani vom întrece Statele Unite atît în ceea ce privește volumul absolut al industriei, cît și în ceea ce privește producția pe cap de locuitor. În agricultură a această sarcină va fi rezolvată cu mult înainte.

În țara noastră se desfășoară o vastă construcție de locuințe. Să dau următorul exemplu. Numai în ultimii opt ani la Moscova s-au construit mai multe locuințe decît în toată istoria de 800 de ani a orașului pînă la revoluție.

Anul viitor locuitorii Moscovei vor primi locuințe cu o suprafață totală care depășește un sfert din întregul fond de locuințe dinainte de revoluție al capitalei noastre. În următorii șapte ani vom construi aproximativ 15 milioane de locuințe la orașe și 7 milioane de case la sate. Această echivalență aproximativ cu 50 de noi orașe ca San Francisco. Nu este lipsit de importanță și se știe că la noi chiria este cea mai scăzută din lume, reprezentînd doar 4-5 la sută din bugetul unor familii. Noi ne îngrijim să fie mai multe locuințe bine amenajate, ca oamenii sovietici să primească mai multe și mai bune mîrfuri de consum. Și cuvîntul la noi este una cu fapta. În ultimii șase ani, agricultura noastră a sporit vinzarea de carne pentru locuitorii orașelor de trei ori, de lapte — de peste două ori.

În viitorul apropiat vom renunța, repet vom renunța la perceperea oricăror impozite de la populație. Cred că înțelegeți bine importanța acestui măsuri.

Partidul comunist, guvernul sovietic, sindicatul se preocupă de bunăstarea tuturor oamenilor sovietici. Omul sovietic nu este neliniștit, de pildă, de astfel de fenomene cum o șomajul. Cuvîntul „șomaj” a fost uitat la noi demult. În Uniunea Sovietică nu omul caută de lucru, ci lucrul îl caută pe om. La noi toți copiii învață. În Uniunea Sovietică este gratuit nu numai învățămîntul mediu, dar și învățămîntul superior.

Studenții primesc burse de stat. În genere, noi acordăm o foarte mare atenție educației copiilor. Creșă, grădiniță, întîrînerea completă în școală și apoi intrarea în viață — aceasta este calea luminoasă a tinerii generații.

Acum veți înțelege mai bine de ce oamenii sovietici se bucură atît de mult că patria lor a devenit într-un timp scurt a doua țară industrială din lume. Noi am sporit producția industrială de 30 de ori, am lichidat analfabetismul, iar numărul inginerilor care absolvă astăzi școlile superioare este de aproape trei ori mai mare dec

Cuvîntarea rostită de tovarășul Emil Bodnăraș la ședința festivă de la Pekin

PEKIN 29 (Agerpres).

Dragi tovarăși,

Din înscăunarea Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, a guvernului R. P. Române și a Prezidiului Marii Adunări Naționale a R. P. Române, vă transmitem din partea noastră, în numele nostru, un fierbinte salut fratresc și cele mai călduroase felicitări cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a proclamării R. P. Chineze.

Instaurarea puterii populare a înconjunat lupta îndelungată, dură și grea pe care poporul chinez a dus-o sub conducerea încreștă a Partidului Comunist. În cel 10 ani de existență, China Populară a obținut mari realizări în opera de construire a socialismului, în industrializarea țării și transformarea socialismului în agricultură, ridicarea nivelului de trai, material și cultural al celor ce muncesc. Poporul român se bucură din toată inima de aceste realizări fără precedent în istoria Chinei. Ele sînt rod al luptei pline de abnegație a poporului chinez care urmează cu avînt și încredere neșăguită Partidului său comunist și confirmă în mod strălucit inepuizabila forță creatoare a marxism-leninismului a nobililor ideali ai socialismului. Republica Populară Chineză are un rol de seamă în viața internațională, ea reprezentînd un factor de mare însemnătate în lupta pentru consolidarea și întărirea păcii în Asia și în întreaga lume, pentru îndepărtarea și lichidarea primejiei de război. Realizările voastre,

dragi tovarăși, aduc o mare contribuție la întărirea continuă a lagărului tărilor socialiste, la întărirea forțelor socialismului și păcii în întreaga lume, însușește lupta popoarelor pentru îndepărtarea națională, pentru lichidarea colonialismului, pentru bunăstare și progres social.

Tovarăși, problema menținerii și consolidării păcii este problema centrală a zilelor noastre. Reglementarea pe cale pașnică a problemelor litigioase între state, lichidarea războaielor, încetarea imenselor suferințe și primejdioasele curse a înarmărilor — cerințe arătoare ale întregii omeniri — reprezintă nu numai o vitală necesitate istorică, ci și obiective a căror îndeplinire este pe deplin posibilă în perioada pe care o trăim. Principiile coexistenței pașnice, ce stau la baza politicii de pace promovată cu neabătută consecvență de Uniunea Sovietică, China Populară și celelalte țări socialiste, aprobate cu încredere de popoare, se afirmă cu o forță fără precedent în întreaga lume și dobîndesc recunoașterea opiniei publice mondiale. Vizita făcută de tovarășul Hrușciov în Statele Unite ale Americii și propunerile prezentate de el la Organizația Națiunilor Unite cu privire la înfăptuirea dezarmării generale și totale au o însemnătate istorică pentru asigurarea păcii în întreaga lume. Împreună cu toate popoarele iubitoare de pace, poporul român își însușește pe

deplin aceste propuneri și sprijină cu toate forțele realizarea lor.

Dragi tovarăși, poporul român, care a sărbătorit nu de mult cea de-a 16-a aniversare a eliberării patriei sale de sub jugul fascist, construiește cu succes socialismul, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român, România a devenit o țară cu o industrie înaltă socialistă, cu o agricultură în care precumpănește hotărîtor socialismul, cu nivelul de trai al poporului în continuă creștere. Între poporul român și poporul chinez, între țările noastre s-au stabilit și se dezvoltă strînse relații de prietenie sinceră, de colaborare frățească și întru-ajutorare. La dezvoltarea acestor relații au dus o contribuție de seamă vizitele reciproce făcute de conducătorii de partid și de stat din țările noastre. Republica Populară Română a sprijinit și sprijină neabătut dreptul Republicii Populare Chineze de a-și ocupa în Organizația Națiunilor Unite locul cuvenit, ca singurul reprezentant legal și de fapt al întregului popor chinez.

Dragi tovarăși, bucuria și entuziasmul manifestate de poporul chinez în aceste zile de sărbătoare sînt mărturie cea mai elocventă a atașamentului său neșăguit față de Partidul său Comunist, față de cauza socialismului și a păcii, a hotărîrilor sale de a lupta cu avînt pentru continuarea înforțării patriei, pentru aliorul său fericit, pentru asigurarea unei păci trainice între popoare. Urăm din toată inima poporului fratelui chinez noi și mărește succese în lupta sa pentru depășirea victoriei a socialismului în Republica Populară Chineză.

Trăscă marele popor chinez și forța sa conducătoare, Partidul Comunist Chinez!

Trăscă prietenia de nezdruccinată dintre poporul român și poporul chinez!

Trăscă puternicul lagăr al țărilor socialiste!

Trăscă pacea în întreaga lume!

Răspunsul lui N. S. Hrușciov la întrebarea unui corespondent al agenției TASS

MOSCOW 29 (Agerpres). — Un corespondent al agenției TASS l-a solicitat pe președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., Nikita Hrușciov, să-și spună părerea în legătură cu declarația făcută de președintele S.U.A., Eisenhower, la conferința de presă din 28 septem-

brie în care se spune că în cursul schimbului de păreri dintre Hrușciov și Eisenhower s-a ajuns la un acord în legătură cu faptul că tratativele în problema Berlinului nu trebuie să se prelungească un timp nedefinit dar că, în același timp, pentru ele nu poate fi fixată vreo perioadă limitată în timp.

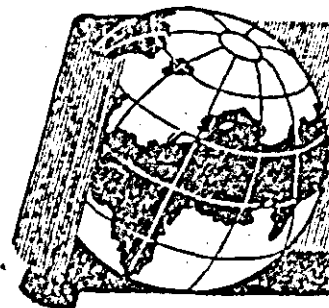
Nikita Hrușciov a răspuns: Președintele S.U.A., dl. Eisenhower, a caracterizat just conținutul înțelegerii realizate între noi doi. Într-adevăr am căzut de acord asupra faptului că tratativele în problema Berlinului trebuie reluate, că pentru ele nu se stabilește vreun termen limitat în timp, dar că ele nu trebuie de asemenea să se prelungească pe un timp nedefinit.

Guvernul sovietic, a declarat N. S. Hrușciov, ar dori din nou să-și exprime convingerea că toate țările interesate se vor strădui ca problema Berlinului occidental să fie rezolvată fără amănare, în conformitate cu interesele destindării încoadării în Germania și Europa, cu interesele întăririi păcii.

O MASURĂ UMANĂ A GUVERNULUI R. P. D. COREENE

La ședința din 28 septembrie a Comisiei Militare de Armistitiu din Coreea de Nord, americanii au răspuns prin un refuz la propunerea părții coreene-chineze de a contribui la aplicarea hotărîrilor umane a guvernului R.P.D. Coreene cu privire la acordarea de ajutor populației din Coreea de Sud care a avut de suferit de pe urma unui taifun.

Guvernul R.P.D. Coreene a hotărît să trimită în Coreea de Sud pentru acordarea de ajutor urgent sinistratilor 4.500 tone de orez de calitate 910.000 metri (esaturi), 100.000 perechi de încălțăminte, 100.000 de saci de orez, 5.000 m. c. material lenos. Guvernul R.P.D. Coreene a declarat că este gata să primească pe locuitorii sinistrati din Coreea de Sud care doresc să obțină locuință și de lucru în R.P.D. Coreeană.



DIN TOATĂ LUMEA

Popoarele lumii au primit cu satisfacție rezultatele vizitei lui N. S. Hrușciov în S. U. A.

MOSCOW 29 (Agerpres).

TASS anunță:

La 28 septembrie, N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., s-a înalapat dintr-o călătorie prin Statele Unite ale Americii, unde a avut convorbiri cu președintele D. Eisenhower și unde, de la tribuna O.N.U., a expus programul sovietic de dezarmare generală și totală.

Presă mondială comentează cu însușire rezultatele vizitei în S.U.A. a șefului guvernului sovietic.

Comentarii din diferite țări ajung la concluzia că vizita lui N. S. Hrușciov în S.U.A. a constituit o acțiune politică de cea mai mare importanță, îndreptată spre întărirea păcii și ca a pus bazele pentru lichidarea războiului rece.

Ca urmare a acestor vizite, scrie ziarul englez „Daily Mirror”, s-a constatat că pesimismul și promotorii războiului rece care au dezaprobat vizita lui Hrușciov nu au dreptate. Prima etapă a întâlnirii dintre conducătorii celor două mari puteri, care a luat sfîrșit, vadește că începutul a fost bun. Vizita lui N. S. Hrușciov, subliniază ziarul englez „Daily Mail”, a fost înconjunată de succes.

Ziarul japonez „Akahata” arată că în relațiile sovieto-americane s-a realizat un progres și că înțelegerea dintre N. S. Hrușciov și D. Eisenhower a contribuit la adîncirea înțelegerii dintre cele două țări.

Ziarul italian „Il Popolo” consideră că „sfîrșitul anului 1959 a marcat sfîrșitul războiului rece în întreaga lume” și că „vizita lui N. S. Hrușciov

în America, scrie ziarul, a permis să se stabilească un contact direct între conducătorii celor mari puteri atomice și militare”. Potrivit spuselor ziarului „Il Paese”, astăzi s-a deschis o „eră nouă în relațiile internaționale, cînd a început discutarea concretă a problemelor care s-au lît acum 15 ani”.

Intîlnirile dintre cei doi oameni de stat, scrie ziarul suedez „Ny Dag”, constituie un eveniment istoric care a dat popoarelor întregii lumi speranța în apropierea unei ere în care nu vor fi nici armamente, nici războaie.

S.U.A.

NEW YORK 29 (Agerpres). — Presă americană a comentat pe larg încheierea vizitei președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov în S.U.A. Ziarul „Washington Post” scrie: „Cre-

dem că ambi — președintele și primul ministru Hrușciov — sînt în mod evident satisfăcuți de discuțiile lor și este justificat că popoarele americane și sovietice sînt deosebit de mîndre și fide de asemenea satisfăcute”.

Comentariul ziarului „New York Times” scrie: „Cei mulți observatori sovietici care el (Hrușciov) a schimbat imaginea americană despre Hrușciov — omul. El a vorbit despre pace orlunde a mers, timp de 13 zile. În fiecare cuvîntare, în fiecare conferință, în fiecare toast, în fiecare convorbire el a argumentat cauza guvernului său cu o imensă vitalitate”.

Anunțînd, într-un titlu urias, rezultatele convorbirilor de la Camp David, „New York Herald Tribune” scrie: „Hrușciov

pleacă spunînd „O kay” — Eisenhower își amîna vizita pînă în primăvară. El sînt de acord să renunțase discuțiile asupra Berlinului. S-a ajuns la asigurarea mutuală de a se renunța la război. În același ziar, Joseph Alsop, scrie: „Hrușciov a impresionat în întregime Statele Unite cu personalitatea sa într-adevăr formidabilă”.

CANADA

OTTAWA 29 (Agerpres).

Comentarii de radio recunosc în unanimitate că vizita președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov în S.U.A. a produs o uriașă impresie nu numai asupra americanilor ci și a poporului canadian și că ea exercită o uriașă influență asupra destinelor omenirii.

Ostilitatea recproacă care s-a acumulat în perioada războiului rece și a suspiciunilor, scrie ziarul „Globe and Mail”, a început să se împrăște.

Ziarul „Citizen” (Ottawa) scrie în articolul său redacțional că poporul american îl crede pe N. S. Hrușciov cînd spune că Uniunea Sovietică dorește pacea. „În urma acestei vizite scrie în continuare ziarul, rușii și americanii se înțeleg mult mai bine unii pe alții decît acum cîteva săptămîni”.

ANGLIA

LONDRA 29 (Agerpres).

Luînd cuvîntul la 28 septembrie la mitingul de la Acton (partea de vest a Londrei) primul ministru Harold Macmillan a salutat rezultatele înțîlirilor dintre N. S. Hrușciov și D. Eisenhower ca fiind „în-oc un pas făcut înainte spre apropiata întrunire a șefilor guvernelor”.

GRECIA

ATENA 29 (Agerpres).

Ziarul „Nea” subliniază că vizita lui N. S. Hrușciov a creat premisele lichidării „războiului rece”.

„Tratativele dintre Eisenhower și Hrușciov au fost înconjunate de succes, scrie „Anaxartes Typos”. Cete două sisteme mondiale au hotărît să consolideze pacea, să nu recurgă nicodată la forță pentru rezolvarea problemelor litigioase. S-au creat condițiile pentru conferința la nivel înalt”.

MESAJUL DE RĂSPUNS ADRESAT DE D. EISENHOWER LUI N. S. HRUȘCIOV

MOSCOW 29 (Agerpres).

TASS anunță:

Răspunzînd la mesajul trimis de Nikita Hrușciov de pe bordul avionului, președintele S.U.A., D. Eisenhower a adresat președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, un mesaj în care se spune printre altele:

Mă bucur sînd că, după părerea dv, convorbirile noastre pot constitui un pas înainte cît de mic în dezvoltarea înțelegerii reciproce și reducerea cauzelor încoadării internaționale care în trecut ne creau mari greutăți. Împărtășim speranța că se poate realiza un concret și substanțial progres în domeniul important al dezarmării.

Eisenhower subliniază în mesajul său că membrii familiilor sale și ei personal se gîndesc cu plăcere la apropiata vizită a lor în U.R.S.S.

Conferința de presă a președintelui D. Eisenhower

WASHINGTON 29 (Agerpres).

TASS anunță:

La 29 septembrie a avut loc conferința de presă a președintelui D. Eisenhower, în cursul căreia acesta a răspuns la numeroasele întrebări referitoare la rezultatele vizitei în SUA a lui N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al URSS.

D. Eisenhower a declarat că, după părerea sa, vizita lui N. S. Hrușciov a însemnat începutul progresului de îmbunătățire a relațiilor americano-sovietice.

După părerea președintelui SUA, în urma vizitei lui N. S. Hrușciov, poporul american a putut să înțeleagă mai bine problemele care se pun în relațiile dintre cele două țări. D. Eisenhower a declarat în continuare că în cursul schimbului de vederi în problema Berlinului de a avut loc la Camp David au fost înțeluate numeroase obiective pe care le-a avut partea americană în ceea ce privește înțelegerea unei conferințe la nivel înalt. Președintele a adăugat însă, că problema înțelurii unei astfel de conferințe urmează să fie examinată în continuare atît în cadrul guvernului american, cît și cu aliații SUA. Referindu-se la problema Berlinului, D. Eisenhower a declarat că a discutat această problemă cu președintele Consiliului de Miniștri al URSS și că, deși el nu au discutat tratative concrete, s-a ajuns la un acord cu privire la reluarea tratativelor în proble-

ma Berlinului. După părerea președintelui, toți sînt de acord cu faptul că actuala situație din Berlin nu este normală. Singura cale pentru înțelurarea acestei situații, a subliniat el, sînt tratativele, care vor dura o anumită perioadă de timp.

Președintele a adăugat că în cursul schimbului de vederi cu președintele Consiliului de Miniștri al URSS, nu s-a fixat vreo perioadă limitată de timp pentru ducerea tratativelor în problema Berlinului.

D. Eisenhower a spus că nici el, nici președintele Consiliului de Miniștri al URSS, nu au putut examina amănuntele în legătură cu problema dezarmării. Președintele SUA a declarat de asemenea că în cursul schimbului de vederi în problema Berlinului, N. S. Hrușciov și-a exprimat dorința ca puterile occidentale să studieze planul de dezarmare generală și totală, pe care l-a prezentat în cuvîntarea rostită în Organizația Națiunilor Unite. Răspunzînd la întrebarea cu privire la motivele pentru care vizita lui D. Eisenhower în URSS, a fost amînată pentru primăvară, președintele s-a referit la faptul că atît el cît și N. S. Hrușciov vor fi ocupați în perioada apropiată, la faptul că o vizită în Uniunea Sovietică toamna și larna ar fi legată de greutăți în ceea ce privește vizitarea unor regiuni, precum și la do-

rința nepoșilor președintelui D. Eisenhower a subliniat că el și N. S. Hrușciov s-au înțeles asupra amînării vizitei.

Președintele s-a exprimat în termeni elogioși despre calitățile lui N. S. Hrușciov ca om politic. După părerea președintelui, poporul american este de acord că N. S. Hrușciov este un om eminent. Omenind problema comerțului, D. Eisenhower a amînat într-o formă generală, că celelalte părți s-au declarat gata să extindă comerțul reciproc și că partea sovietică s-a declarat gata să discute problema livrărilor americane către Uniunea Sovietică în timpul Land Lease-ului în timpul celui de-al doilea război mondial.

În cadrul conferinței de presă Eisenhower a vorbit cu căldură despre înțelurarea și convorbirea lui N. S. Hrușciov cu membrii familiilor președintelui, inclusiv cu nepoții.

La începutul conferinței de presă președintele a dat citire unei declarații, pregătite dinainte, referitoare la greta din industria oțelului. În declarație se spune că greta prelungită și lipsa unui acord între reprezentanții sindicatelor și reprezentanții societăților oțelului au creat o „situație intolerabilă” și că președintele intenționează să se sessească toată influența de care dispune pentru a pune capăt actualui stăgnant.

Salutul C.C. al P.C.U.S., Sovietului Suprem și Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. adresat conducătorilor R. P. Chineze și poporului chinez

PEKIN 29 (Agerpres).

TASS anunță:

Comitetul Central al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. au adresat conducătorilor Republicii Populare Chineze, Mao Tze-dun, Liu Sao-și, Clu De și Clu En-lai un salut cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a R. P. Chineze în care transmitem un fierbinte salut și cordiale felicitări întregului popor fratelui chinez.

Mihail Suslov, membru în Prezidiul C. C. al P.C.U.S. și secretar al C.C. al P.C.U.S., a dat citire acestui salut la ședința festivă de la Pekin.

Sărbătoarea națională a popoarelor Chinei, se subliniază în salut, este o zi de sărbătoare și pentru oamenii sovietici. După Revoluția din Octombrie, victoria revoluției populare Chineze a constituit cel mai remarcabil eveniment din istoria omenirii.

Oamenii sovietici, se arată în salut, sînt mîndri de minu-

natele succese dobîndite în cel 10 ani de către oamenii muncii chinezi. Oamenii sovietici înțeleg bine că victoria revoluției populare și succesele construcției socialiste în R. P. Chineze au devenit posibile datorită conducerii înțelepte a Partidului Comunist Chinez, a Comitetului său Central în frunte cu marele său al poporului chinez, tovarășul Mao Tze-dun.

Popoarele sovietice și chineze sînt legate prin legăturile indisolubile ale unei prietenii veșnice, se subliniază în salut. Alianța de nezdruccinată a popoarelor noastre a devenit unul din cel mai importanți factori în dezvoltarea istoriei mondiale. Oamenii sovietici vor face și de acum înainte tot ceea ce este necesar pentru dezvoltarea și adîncirea prieteniei frățești între popoarele celor două țări, pentru dezvoltarea mai departe și înforțarea prieteniei între toate popoarele sistemului mondial socialist.

oooooooooooooooooooooooooooo

Unica orientare justă o constituie lichidarea „războiului rece”, întărirea păcii Cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov la posturile de televiziune americane

(Urmare din pag. III-a)

Meritolo sistemului sovietic de învățămînt sînt bine cunoscute. Absolvenții ai școlii sovietice sînt oameni de știință, ingineri, tehnicieni și muncitori, care au umplut lumea prin sateliți artificiali ai pămîntului. Ne mîndrim că cuvîntele reușite „Sputnik” și „Lunik” sînt cunoscute în întreaga lume, fără a mai fi nevoie să fie traduse.

Un număr de două milioane de învățători și profesori și aproximativ 400.000 de medici muncesc pentru binele omului sovietic.

Nol nu îngrîdim de sănătatea poporului nostru; morbiditatea a scăzut considerabil la noi, iar mortalitatea este cea mai scăzută din lume. Orice muncitor și funcționar are în fiecare an concediu plătit de stat. Pentru odihna oamenilor muncii sînt puse la dispoziție cele mai bune sanatorii, stațiuni balneare și case de odihnă. Toți oamenii se bucură la noi de asistență medicală gratuită: altă o mică operație, cît și cea mai complicată operație nu necesită nici un fel de cheltuieli din partea bolnavului. Uncori dv. nu înțelegi unele aspecte ale modului nostru de trai. Omul sovietic nu poate înțelega cum se poate înțelura acest lucru: dacă o casă a fost lovită de nenorocire, cineva s-a îmbolnăvit greu și este nevoie de o ope-

rație sau de tratament la spital, pentru acest lucru trebuie să se plătească bani? Și dacă nu-l are? Să se culce în pat și să moară?

La noi, cînd omul este bolnav și nu muncеște, salariul îl este asigurat. Și cînd vine bătrînețea, el nu simte că nu este de folos nimănui: el are asigurată pensie de stat. Țăranii primesc pensie din fondurile cooperativelor lor.

Dv. puteți pune întrebarea: oare la ei iururile sînt atît de frumoase, de notede? Din păcate nu. Avem și noi greutăți în viața noastră, lipsurile noastre și probleme nerezolvate. Pot să vă asigur că cel mai acerb și intranzigent critic al acestor lipsuri sîntem noi înșine oamenii sovietici.

Stimați cetățeni ai Statelor Unite ale Americii! Peste cîteva ore avionul nostru părăsește pămîntul Americii. Vreau să mulțumesc încă o dată poporului american, președintelui Eisenhower și guvernului S.U.A. pentru ospitalitatea și bunele sentimente manifestate față de noi. Aceste bune sentimente și atenția care mi s-au acordat, ca sef al guvernului Uniunii Sovietice, le consider că fiind îndreptate către poporul patriei mele.

În zilele vizitei mele prin țara dv. am primit din partea cetățenilor americani mîli de

scrisori și telegrame de salut. Ele exprimă sentimente de pretenție pentru poporul sovietic. Mulți m-au invitat pe mine și pe tovarășii mei să vizităm casele lor să ne înțelurăm cu familiile și copiii lor. Aș fi dorit să merg orlunde am fost invitat. Dar din păcate, acest lucru este imposibil. În acest scop, ar trebui să rămîn la dv. vreme îndelungată, iar eu, după cum se înțelge, nu pot face acest lucru. Permiteți-mi să mulțumesc din toată inima tuturor celor care ne-au invitat prietenește, urmîtor acelor care și-au exprimat sentimentele de pretenție.

Permiteți-mi, în încheiere, să urez poporului american prosperitate și ferice și să-mi exprim speranța că vizita noastră în Statele Unite și a propoziția vizită a președintelui Dwight Eisenhower în Uniunea Sovietică vor fi considerate, nu numai de către popoarele americane și sovietice, ci și protutîndenți în lume, ca începutul unor eforturi comune pentru găsirea căilor de apropiere a statelor noastre, pentru întărirea păcii generale.

Good bye, good luck, friends! (La revedere, cu bine, prieteni!).

(Subtitlurile și sublinierile aparțin redacției)